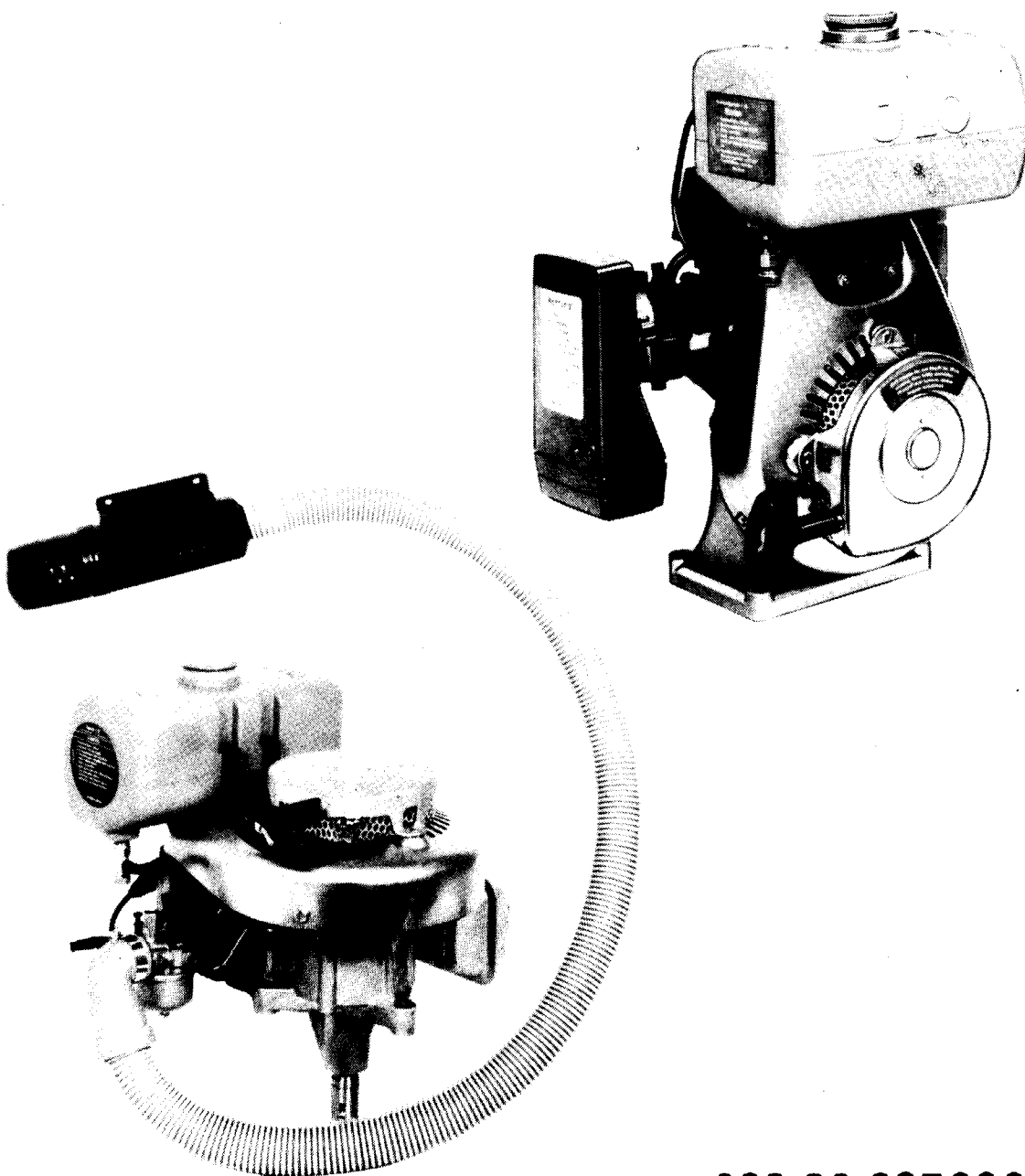


JLO

L/RM 97

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

11/78



002.80.097000

JLO ILO MOTORENWERK GMBH D-2080 Pinneberg		
Typ L97 L	Typ-Zeichen 012	Störgrad
Hubr. <input type="text"/>	ccm <input type="text"/>	PS/n <input type="text"/>
Mot.-Nr. 097	Made in West-Germany	

Bei Bestellungen bitte folgende Punkte beachten:

1. Bitte Motortyp und Typzeichen angeben.
2. Jedes Teil ist abgebildet und mit einer Bildnummer versehen. Bitte Nummer des Ersatzteiles, nicht die Bildnummer, außerdem die gewünschte Anzahl und die Bezeichnung angeben. (Im Zweifelsfalle das defekte Teil als Muster einsenden. Es wird verschrottet, wenn Rückgabe nicht ausdrücklich verlangt wird.)
3. Mit einem * versehene Teile sind Verschleißteile und stets zu bevorraten.
4. Falls in der Teilliste (rechte Textseiten) neben einer Bildnummer Buchstaben erscheinen, weisen diese darauf hin, daß die Teile in der Abbildung gleich, jedoch in der Ausführung unterschiedlich sind. Auf die Unterschiede ist in der Reihe "Abmessungen - Hinweise" bzw. durch Fußnoten hingewiesen.

When ordering spare parts please note the following:

1. Please state engine type and specification no.
2. Each part is illustrated and bears an illustration number. When ordering please give the parts no., not the illustration no., and also indicate requested quantity as well as the description. (In case of doubt, we suggest that you return the defective parts, as a sample for identification. If you do not expressly ask for the part to be sent back, it will be scrapped).
3. Parts marked with a * are wear parts, and should always be stocked.
4. If on the part no. page (r.h. page) a letter is added to the picture no., note that picture for similar parts of different execution is the same. Details on the difference can be found under "Dimensions - General Hints" respectively in the foot notes.

Pour toute commande prière d'observer les points suivants:

1. Indiquer le type du moteur et configuration.
2. Chaque pièce est illustrée et munie d'un numéro de repère. Prière de donner la désignation, la quantité et le numéro de commande (qui n'est pas le numéro de repère) de la pièce désirée. En cas de doute, envoyer la pièce défectueuse à titre de modèle. Celle-ci sera mise au rebut si le désir de la récupérer n'a pas été expressément formulé.
3. Pièces munies d'un * sont des pièces d'usure et il est préférable de les approvisionner.
4. Le cas où, dans le catalogue des pièces de rechange, il y a des lettres à côté d'un numéro de figure, cela signifie que les pièces sont les mêmes sur la figure mais qu'elles sont différentes dans l'exécution. Les différences sont indiquées dans la colonne "Mésures - Indications" ou bien par les notes explicatives au bas des pages.

Al hacer los pedidos de repuestos es necesario observar los siguientes puntos:

1. Indicar el tipo y número del motor y no. de configuración.
2. Cada pieza tiene un número en la ilustración. Indicar el número de la pieza, denominación de la misma y la cantidad deseada. No mencionar el número de la ilustración. Si no pueden indicarnos exactamente el número de la pieza, envíennos la pieza averiada, la que no devolveremos si no lo solicitan expresamente.
3. Los números de las piezas con estrellita (*) son piezas de desgaste que deberían tenerse siempre en suficientes cantidades en stock.
4. En caso de que en la lista de piezas (hoja derecha) aparezcan letras al lado de un no. de ilustración, estas letras indican de que las piezas están iguales en la ilustración pero diferentes en lo tocante a la configuración técnica. Estas diferencias están comentados bajo "Dimensiones - Indicaciones", al pie de la respectiva hoja.

L/RM97

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DATES TECHNIQUES DATOS TECNICOS

Hubraum
Piston displacement
Cylindrée
Cilindrada

98 ccm

Hub
Stroke
Course
Carrera del émbolo

50 mm

Bohrung
Bore
Alésage
íá. interior del cilindro

∅ 50 mm

Verdichtungsverhältnis
Compression ratio
Taux de compression
Relación de compresión

7,9:1

Leistung (Motor)
Output
Puissance
Potencia

2,94 kW (4,0 PS) bei n = 5.500 U/min.
2,94 kW (4,0 HP) at n = 5.500 rpm
2,94 kW (4,0 ch) à n = 5.500 rpm
2,94 kW (4,0 CV) a n = 5.500 rpm

Zündzeitpunkt
Ignition point before TDC
Point d'allumage
ommento de encendido antes del pms.

2,7 mm v.o.T.

Unterbrecherabstand
Gap between breaker contacts
Ecartement d. contacts d. rupture
Dist. entre contactos del ruptor

0,35 - 0,45 mm

Polschuhabriss
Pole shoe break
Ecartement des masses polaires
Ruptura de la masa polar

7 - 11 mm

Kraftstoffgemisch
Mixture ratio
Proportion du mélange
Relación de mezcla

25:1

Vergaser
Carburettor
Carburateur
Carburador

1/19/... 4/19/... 8A/15,5 S ...

HINWEISE FÜR DIE BEHANDLUNG DES JLO-MOTORS BEI LÄNGERER AUSSERBETRIEBSETZUNG

Zur Vermeidung von Korrosions-Schäden

Soll der Motor für längere Zeit stillgesetzt werden, z. B. über den Winter, reicht der normale Korrosionsschutz durch das dem Kraftstoff beigemischte Zweitakt-Motorenöl nicht aus. Wir empfehlen, den Motor in der nachstehend beschriebenen Weise zu konservieren:

- 1 Dem Kraftstoff-Ölgemisch wird beim letzten Lauf vor der Stilllegung
JLO-CORROLITE M
Bestellnummer 002.75.001.00
in einer Konzentration von mindestens 5% vom Kraftstoff-Ölgemisch zugesetzt.
Z. B.: 50 ccm JLO-Corrolite M = eine Kissenfüllung auf 1 l Gemisch.
- 2 Mit dieser Mischung den Motor mindestens 5 Min. vor dem Abstellen laufen lassen. Dadurch erhält der Motor immer eine dauerhafte Schutzölschicht.
- 3 Kraftstoffhahn schließen und Vergaser leerlaufen lassen oder aber nach Abstellen des Motors den Kraftstoff aus dem Vergaser ablassen.
- 4 Motor äußerlich gut reinigen und rostgefährdete Teile ebenfalls mit JLO-Corrolite M einpinseln oder absprühen.
- 5 Motor bzw. Aggregat in geschütztem, trockenem Raum lagern und mit einer Plane abdecken.

Bei erneuter Inbetriebnahme wird sich der Motor für diese aufmerksame Behandlung dankbar zeigen. Nach äußerlicher Säuberung, Reinigung der Zündkerze, vorschriftsmäßiger Betankung wird er immer zuverlässig seine Pflicht erfüllen.

Ist eine Außerbetriebnahme über 9 Monate hinaus vorgesehen, dann bitte eine Spezial-Anweisung beim Werk oder bei den JLO-Verkaufsbüros anfordern.

INDICATIONS FOR THE TREATMENT OF JLO ENGINES WHEN BEING PUT OUT OF OPERATION FOR A LONGER PERIOD

To prevent damages caused by corrosion:

If the engine is taken out of operation for a longer period, for example during the winter, the normal protection against corrosion provided by the two-stroke engine oil added to the fuel will not be sufficient. We recommend to preserve the engine in the following manner:

- 1 Add.
JLO-CORROLITE M
Ref.-no. 002.75.001.00
to the fuel-oil mixture when running the engine the last time before shutdown. The quantity added should amount to at least 5 per cent of the mixture, e. g. 50 cc. of JLO CORROLITE M (one cushion) to 1 ltr. of fuel.
- 2 Continue to operate the engine for at least 5 minutes before stopping it. Thus, the whole engine is covered by a lasting layer of protective oil.
- 3 Close fuel tap and let the carburettor run empty or drain the fuel from the carburettor after the engine has been stopped.
- 4 Clean the outside of the engine carefully and spray or cover it with JLO CORROLITE M where rust is likely to form.
- 5 Store the engine or the machine in a safe, dry place and cover it with a canvas.

When the engine is put to operation again, it will work as reliably as before, after the engine and the spark plug have been cleaned and correctly refueled.

In case the engine is put out of operation for more than 9 months, please ask for special instructions from the factory or from the JLO Service in your country.

INDICATIONS POUR LE TRAITEMENT D'UN MOTEUR JLO METTRE HORS A SERVICE PENDANT UNE PERIODE PLUS LONGUE

Pour éviter les dégâts provoqués par la corrosion:

Si le moteur est mis hors de service pendant une période plus longue, par exemple pendant l'hiver, la protection de métaux par l'huile de moteur mélangée carburant ne suffit pas. Nous recommandons à conserver le moteur comme suit:

- 1 Ajouter lors de la dernière marche du moteur avant l'arrêt
JLO-CORROLITE M
No. de commande 002.75.001.00
au mélange au pourcentage de 5% dans le mélange. Par exemple 50 cc JLO-Corrolite M = 1 coussin sur 1 litre de mélange.
- 2 Faire marcher le moteur avec ce mélange au moins pendant 5 minutes avant de l'arrêter. Par cela le moteur est recouvert d'une couche d'huile protectrice et durable.
- 3 Fermer le robinet d'essence, le moteur marchant jusqu'à ce que le carburateur soit vide ou bien faire le vidange du carburateur après l'arrêt du moteur.
- 4 Nettoyer le moteur extérieurement et couvrir les parties exposées à la corrosion par JLO-CORROLITE M avec pinceau ou pulvérisateur.
- 5 Déposer le moteur resp. l'agrégat à une place bien protégée et sèche en le couvrant par une bâche.

Après avoir remis en marche le moteur celui travaillera sûrement après le nettoyage du moteur et de la bougie et le remplissage du réservoir.

Si le moteur doit être mis hors de service pendant plus de 9 mois veuillez demander des instructions spéciales de l'usine ou du Service JLO dans votre pays.

INDICACIONES PARA EL TRATAMIENTO DE LOS MOTORES JLO CUANDO ESTAN PUESTOS FUERA DE SERVICIO DURANTE UN LARGO PERIODO

Para evitar daños causados por la corrosión:

Si el motor está puesto fuera de servicio durante un largo rato, por ejemplo en invierno, la protección anticorrosiva, por medio del aceite añadido al carburante, no es suficiente. Recomendamos de conservar el motor en la forma que sigue:

- 1 Añadir una cantidad del 5 por ciento de
JLO-CORROLITE M
Num. de pedido 002.75.001.00
a la mezcla de carburante y aceite durante la última marcha del motor antes de ponerlo fuera de servicio; por ejemplo 50 c/c de JLO CORROLITE M = una almohada — sobre un litro de carburante.
- 2 Dejar marchar el motor con esta mezcla por lo menos 5 minutos antes de pararlo. Así el motor está siempre cubierto de una capa protectora y durable de aceite.
- 3 Cerrar la llave de paso de gasolina y dejar marchar el motor hasta que el carburador quede vacío ó vaciar el carburador una vez que el motor ha sido parado.
- 4 Limpiar el motor bien de fuera y cubrir las piezas especialmente expuestas a la corrosión también con JLO CORROLITE M con pincel ó pulverizador.
- 5 Depositar el motor respectivamente la máquina completa en un lugar bien seco y preservarlo y cubrirlo con un toldo.

Después de haber limpiado el motor por fuera y la bujía de encendido, trabajará fielmente una vez que el depósito de carburante haya sido llenado correctamente.

Si el motor está puesto fuera de servicio por 9 meses y más será preciso pedir instrucciones especiales de la fábrica ó del servicio JLO en su país.

<u>INHALTSVERZEICHNIS</u>	<u>Seite</u>
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle	2-5
Kolben, Zylinder	6-7
Elektrisches Zubehör	8-9
Lüfter, Drehzahlendbegrenzer	10-11
Vergaser	12-13
Filter	14-15
Kraftstoffbehälter, Auspufftopf	16-17
Reversierstarter	18-21
Reparatursätze	22

<u>SUMMARY</u>	<u>Page</u>
Crankcase, crankshaft	2-5
Piston, cylinder	6-7
Electric accessories	8-9
Fan, top speed limiter	10-11
Carburettor	12-13
Air filter	14-15
Fuel tank, exhaust	16-17
Rewind starter	18-21
Repair kit	22

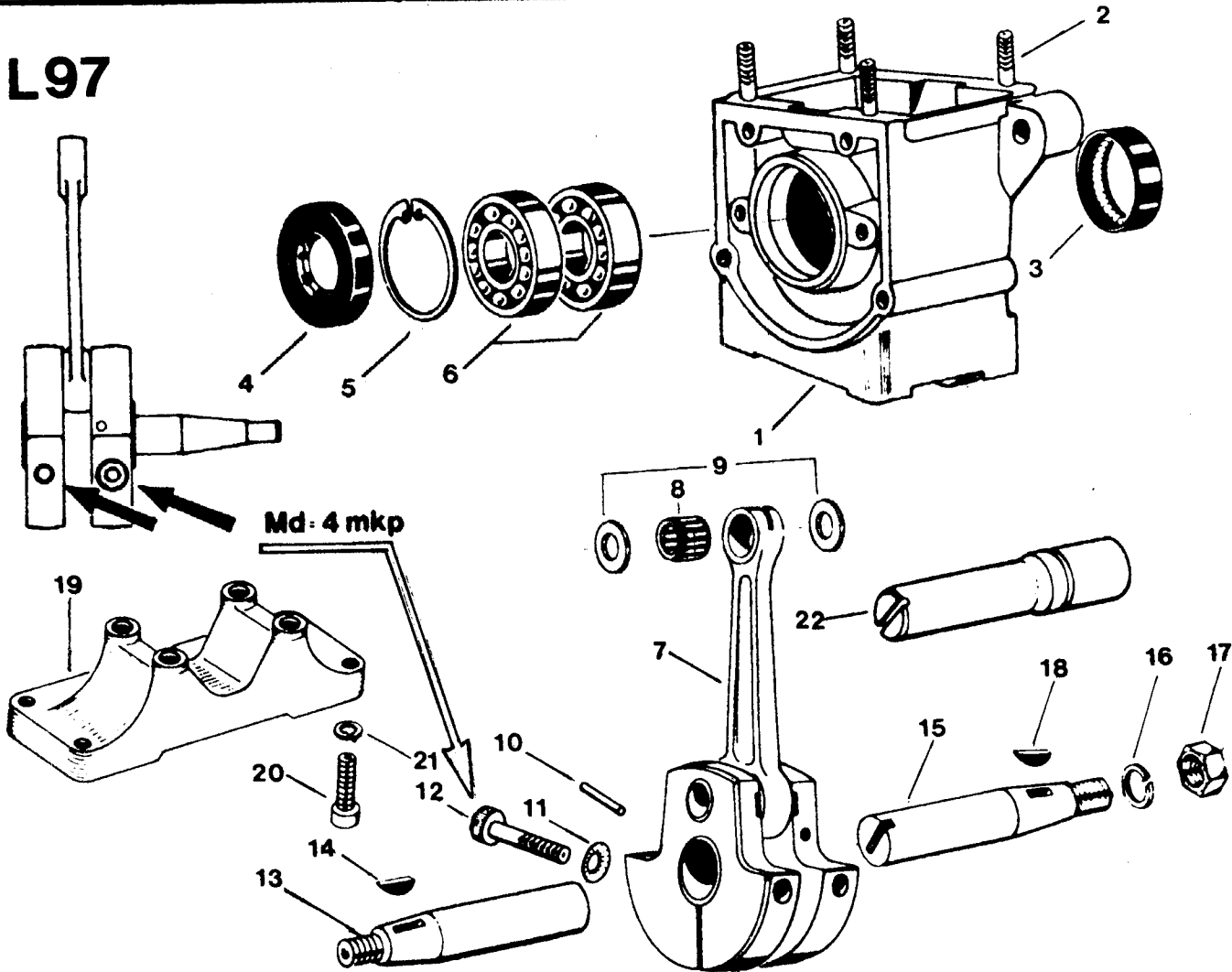
<u>SOMMAIRE</u>	<u>Page</u>
Carter, vilebrequin	2-5
Piston, cylindre	6-7
Accessoires électriques	8-9
Ventilateur, limiteur de tours	10-11
Carburateur	12-13
Filtre à air	14-15
Réservoir de combustible, échappement	16-17
Démarrateur réversible	18-21
Jeux de pièces de rechange pour réparations	22

<u>INDICE</u>	<u>Página</u>
Carter, cigüeñal	2-5
Pistón, cilindro	6-7
Accesorios eléctricos	8-9
Ventilador, limitador	10-11
Carburador	12-13
Filtro de aire	14-15
Tanque de combustible, escape	16-17
Arranque reversible	18-21
Juegos de repuestos para reparaciones	22

Kurbelgehäuse, Kurbelwelle crankcase, crankshaft

Carter, Vilebrequin Carter del Cigüeñal, Cigüeñal

L97



Bd. Fig.
Grav.
Ilu.

Teilbezeichnung

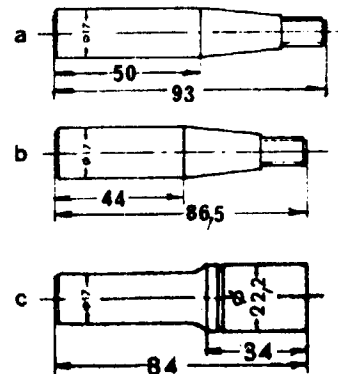
Description

Désignation

Denominación

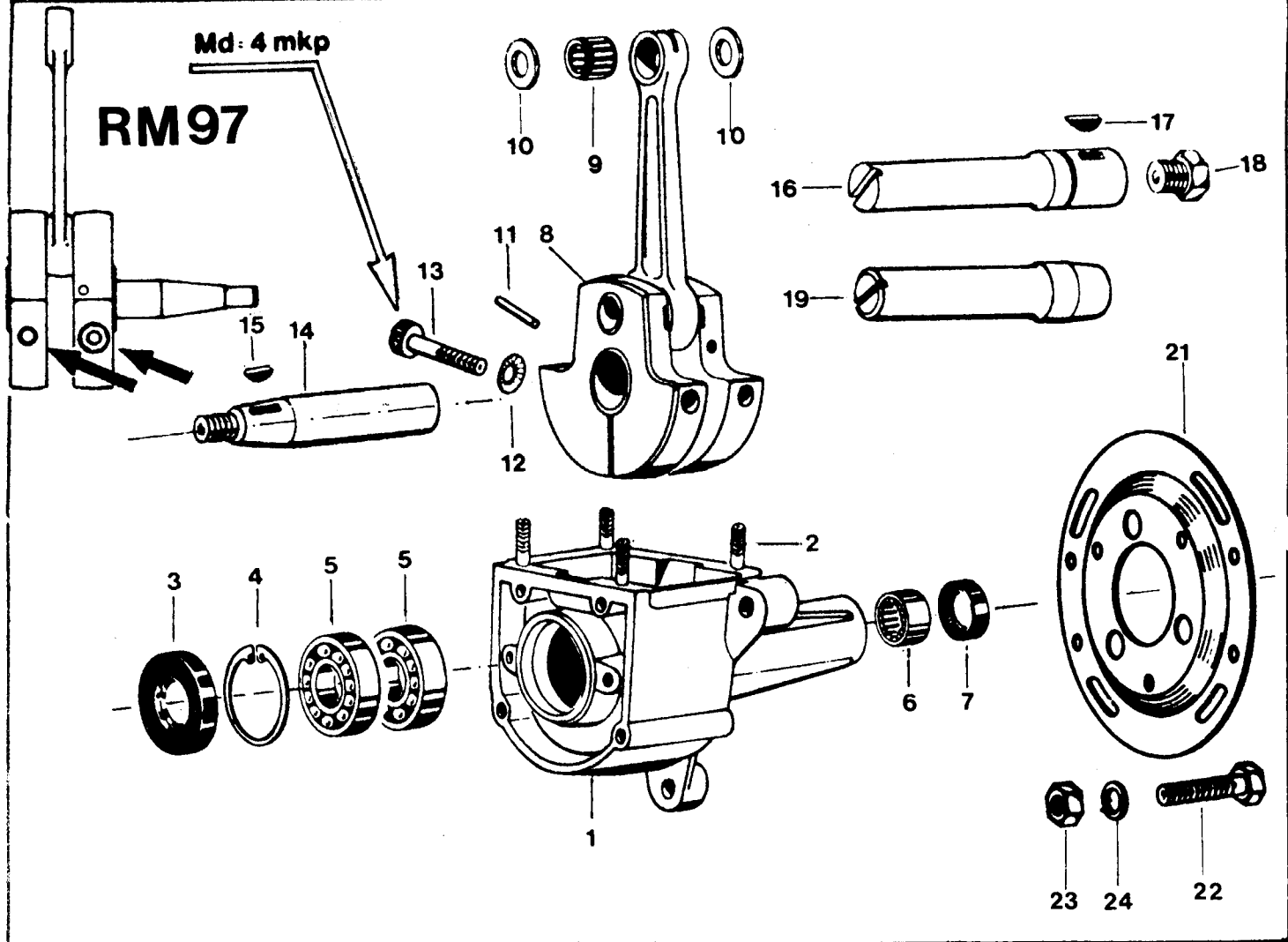
1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter	cárter
2	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
3,4	Radialwellendichtring	oil seal	baque d'étanchéité	junta radial para eje
5	Sicherungsring	locking ring	baque de blocage	anillo de seguridad
6	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
7	Kurbelwange	crank web	flasque de manivelle	mandíbula de cigüeñal
8	Nadelhülse	needle bearing	roulement à aiguilles	rodamiento de agujas
9	Scheibe	washer	rondelle	arandela
10	Kerbstift	notched pin	goupille à rainure	clavija de fijación
11	Schnorr Sicherung	retainer Schnorr	fixation Schnorr	fijación Schnorr
12,20,	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo de cab. cilind.
13	Wellenstummel Zünderseite	shaft stub ignition side	bout d'arbre côté d'allumage	muñón de eje lado de encendido
14,18	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	claveta Woodruff
15,22	Wellenstummel Abtriebsseite	shaft stub p.t.o. side	bout d'arbre côté de pression	muñón de eje salida de fuerza
16,21,	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
17	Mutter	nut	écrou	tuerca
19	Standfuß	base plate	socle	zócalo

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions- General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nombre Cant.	f. Ausf. f. model pr. exé. pr. exe.
1	077.01.801.120	(2)	1	
2	000.41.270.500	M 6x20 DIN 835	4	
3	000.42.312.410	A 17x35x7 DIN 3760	1	
*4	000.42.312.490	A 17x40x7 DIN 3760	1	
*5	000.40.610.400	40x1,75 DIN 472	1	
*6	000.39.072.100	6203 DIN 625	2	
7	097.03.851.010	(8,9,10,11,12)	1	
*8	000.39.103.900	KBK 12x15x15	1	
*9	097.05.013.000		2	
*10	000.40.280.630	4x16 DIN 1427	2	
*11	000.40.643.130		2	
*12	000.41.752.490	M 8x1x35 DIN 912	2	
13	077.03.021.000	a)	1	
*14	000.40.890.200	3x5 DIN 6888	1	
15	077.03.016.000	b)	1	
*16	000.40.645.200	B 10 DIN 127	1	
*17	000.41.970.110	M 10 DIN 934	1	
*18	000.40.890.300	4x5 DIN 6888	1	
19	079.39.001.000		1	
20	000.41.750.510	M 8x50 DIN 912	4	
*21	000.40.645.080	B 8 DIN 127	4	
22	077.03.017.020	c)	1	



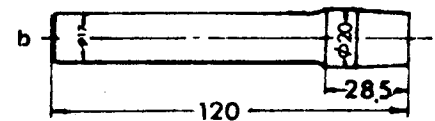
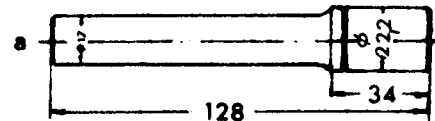
Kurbelgehäuse, Kurbelwelle
crankcase , crankshaft

Carter , Vilebrequin
Carterdel Cigüenal, Cigüenal



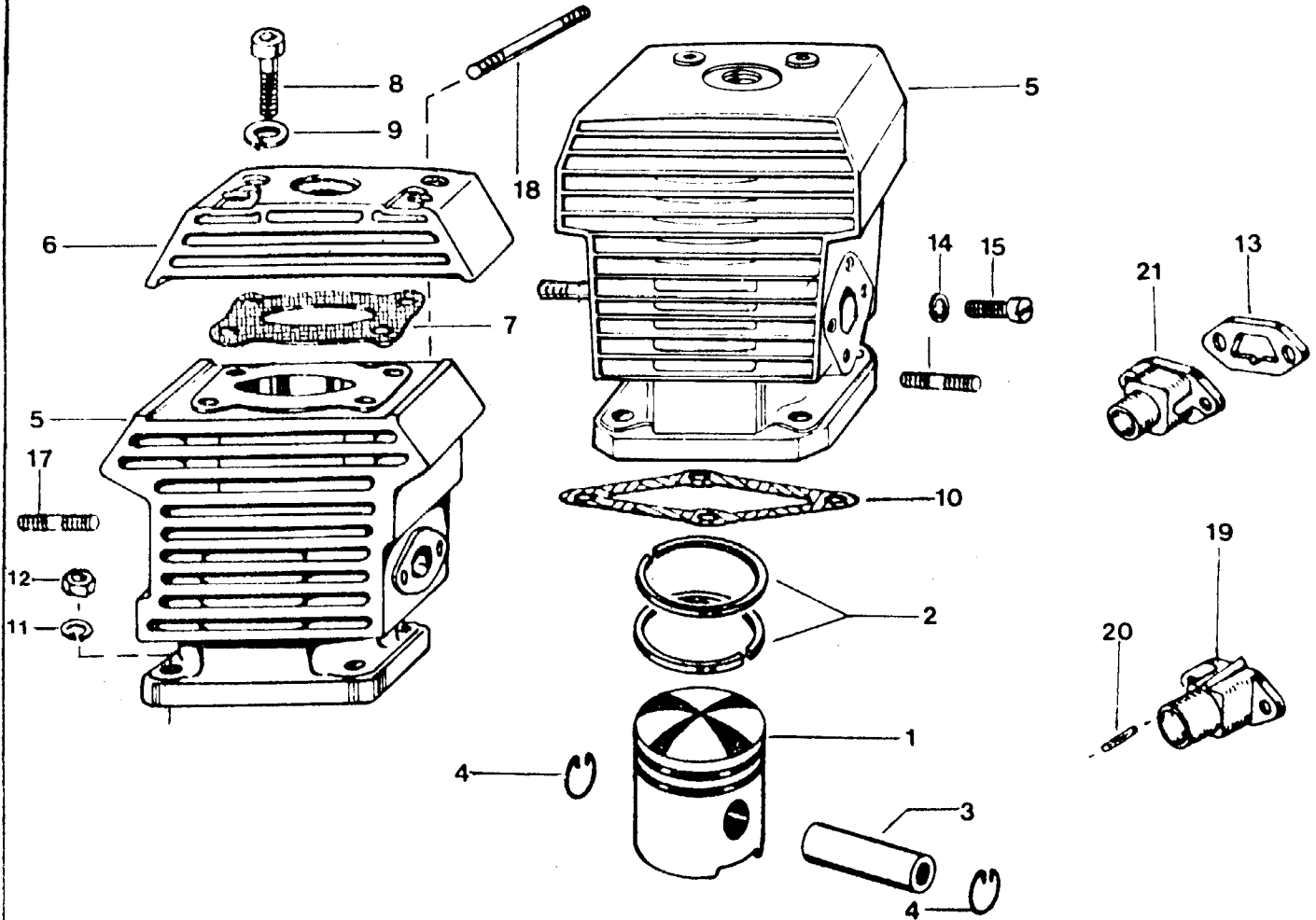
Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kurbelgehäuse	crankcase	carter	cárter
2	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
3,7	Radialwellendichtring	oil seal	bague d'étanchéité	junta radial para eje
4	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
5	Kugellager	ball bearing	roulement à billes	cojinete de bolas
6	Nadelhülse	needle sleeve	douille à aiguilles	manguito de agujas
8	Kurbelwange	crank web	flasque de manivelle	mandíbula de cigüenal
9	Kolbenbolzenlager	gudgeon pin bearing	palier d'axe de piston	cojinete de perno émbolo
10	Scheibe	washer	rondelle	arandela
11	Kerbstift	notched pin	goupille à rainure	clavija de fijación
12	Schnorr-Sicherung	retainer Schnorr	fixation Schnorr	fijación Schnorr
13	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. de cab. cilindr.
14	Wellenstummel Zünderseite	shaft stub ignition side	bout d'arbre côté d'allumage	muñón de eje lado de encendido
15,17	Scheibenfeder	Woodruff key	clavette Woodruff	claveta Woodruff
16,19,20	Wellenstummel, Abtriebsseite	shaft stub p.t.o. side	bout d'arbre côté de pression	muñón de eje salida de fuerza
18 22	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cab. hexagonal
21	Zwischenflansch	intermediate flange	bride intermédiaire	brida intermedia
23	Mutter	nut	écrou	tuerca
24	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen- Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Ausf. f. model pr. exé. pr. exe.
1	077.01.802.120	(2)	1	
2	000.41.270.500	M 6x20 DIN 835	4	
3	000.42.312.490	A 17x40x7 DIN 3760	1	
*4	000.40.610.400	40x1,75 DIN 472	1	
*5	000.39.072.100	6203 DIN 625	2	
*6	000.39.112.600	NA-HK 1712	1	
*7	000.42.312.280	BASL 17x28x7/8	1	
*8	097.03.851.010	(9,10,11,12,13)	1	
*9	000.39.103.900	KBK 12x15x15	1	
*10	097.05.003.000		2	
11	000.40.280.630	4x16 DIN 1427	2	
*12	000.40.643.130	RWN 40643	2	
13	000.41.752.480	M 8x1x35 DIN 912	2	
14	077.03.021.000		1	
15	000.40.890.200	3x5 DIN 6888	1	
16	077.03.014.030	(a)	1	
17	000.40.890.300	4x5 DIN 6888	1	
18	000.41.011.180	M 10x20 DIN 933	1	
19	077.03.015.030	(b)	1	
21	077.59.030.100		1	
22	000.41.010.970	M 8x35 DIN 933	3	
23	000.41.970.100	M 8 DIN 934	3	
*24	000.40.645.080	B 8 DIN 127	3	



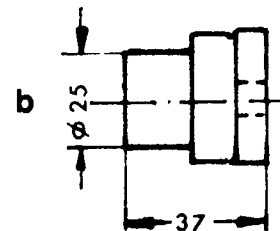
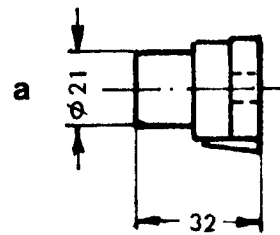
Kolben und Zylinder piston and cylinder

Piston et Cylindre Piston y Cilindro



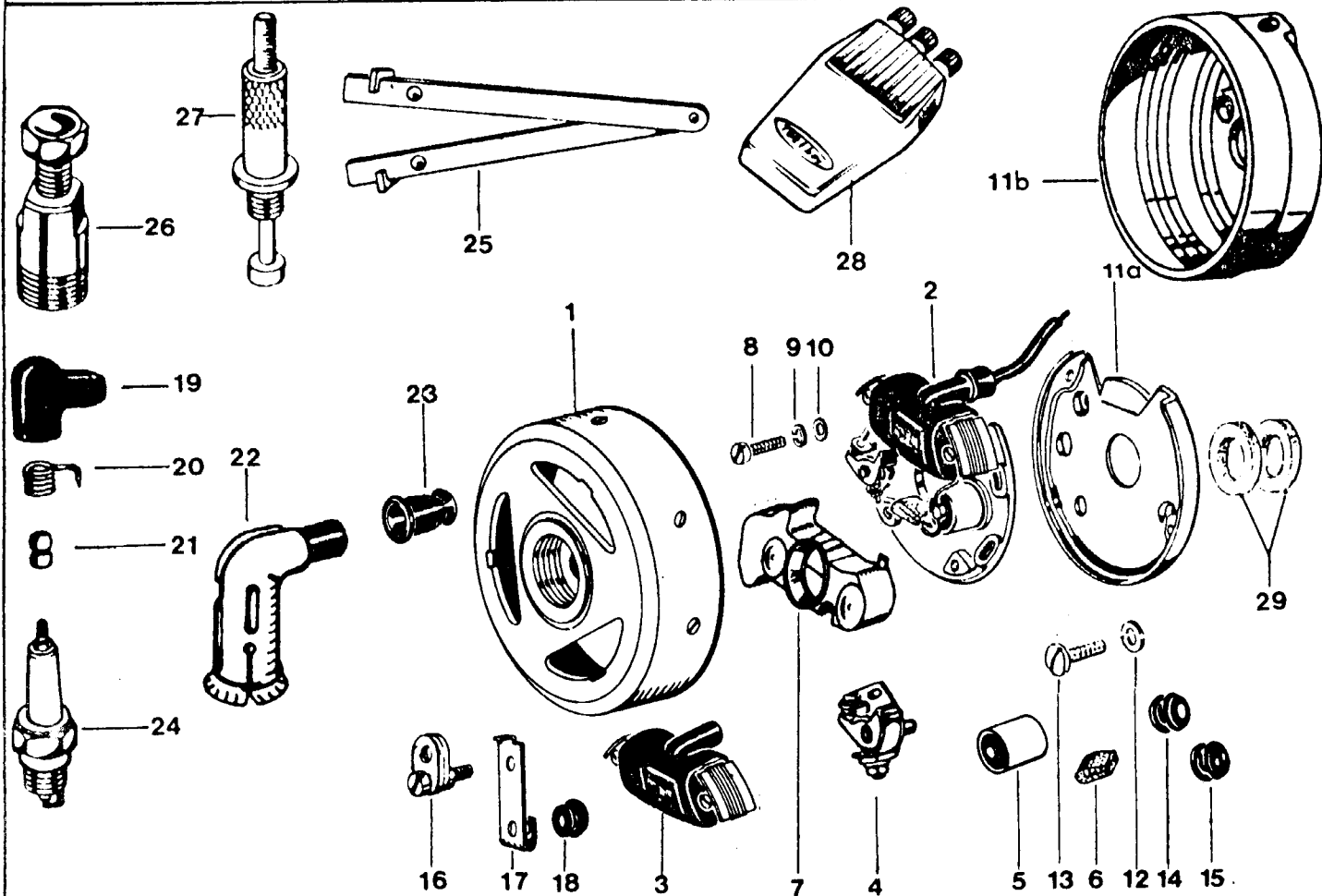
Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Kolben	piston	piston	pistón
2	Kolbenring	piston ring	ségment de piston	segmento
3	Kolbenbolzen	wrist pin	axe de piston	perno de émbolo
4	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad
5	Zylinder	cylinder	cylindre	cilindro
6	Zylinderkopf	cylinder head	culasse	culata
7, 10, 13	Dichtung	gasket	joint	junta
8, 12, 17	Mutter	nut	écrou	tuerca
9, 14, 11	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
8, 15	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. de cab. cilindr.
16, 17, 18	Stiftschraube	stud	prisonnier	clavija de fijación
19, 21	Vergaserstutzen	carburettor flange	pipe de carburateur	boquilla de aspirac.
20	Zylinderkerbstift	notched pin of cyl.	goupille à rain. cyl.	clavija de fij. cil.

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen- Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones - Indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Ausf. f.model pr.exé. pr.exe.
1	097.05.901.000	∅ 50 (2a, 3, 4)	1	
	097.98.950.000	∅ 50,5 (2b, 3, 4)	1	
*2a	000.42.122.580	FS 2-50/46x2 F D 24919	2	
*2b	000.42.122.600	FS 2-50,5/46,5x2 F D 24919	2	
3	097.05.002.000		1	
*4	000.40.621.190	A 12 DIN 73123	2	
5a	097.07.801.010	für DK-Verg. 15.5	1	
5b	097.07.802.010	für Schieberverg 19	1	
5c	097.07.014.000		1	
6	097.07.002.010		1	
*7	097.07.006.000		1	
8	000.41.751.480	M 8x35 DIN 912	4	
*9	000.40.646.070	B 8 DIN 7980	4	
*10	097.07.005.000		1	
*11	000.40.645.060	B 6 DIN 127	4	
12	000.41.970.080	M 6 DIN 934	4	
*13	035.07.719.020		1	
*14	000.40.645.050	B 5 DIN 127	2	
15	000.41.501.200	AM 5x25 DIN 84	2	
16	000.41.270.480	M 5x15 DIN 835	2	
17	000.41.270.480	M 6x15 DIN 835	2	
18	000.41.270.380	BM 5x45 DIN 835	2	
19	079.07.014.010	(a)	1	
20	000.40.302.190		1	
21	097.07.007.000	(b)	1	



Elektrisches Zubehör electrical equipment

Équipement électrique Equipo eléctrico



Bild, Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Polrad	magneto flywheel	roue polaire	volante polar
2	Ankerplatte	armature back plate	contre plaque	plato del inducido
3	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	bobina de encendido
4	Kontaktsatz	set of ign. points	jeu de vis plat.	juego de platinos
5	Kondensator	condenser	condensateur	condensador
6	Schmierfilz	lubricating wick	mèche de graissage	mecha de engrase
7	Staubschutzkapsel	dust guard box	capuchon	caperucita
8, 13	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	torn. de cabeza cil.
9, 12	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10	Scheibe	washer	rondelle	arandela
11a, 11b	Zwischenplatte	intermediate plate	plaque intermédiaire	disco intermedio
14, 15	Kabeldurchführung	grommet	douille du câble	paso de cable
16	Anschluss	connection	raccord	conexión
17	Kontaktzunge	contact plate	lame de contact	dedo de contacto
18	Gummiknopf	contact button	bouton	botón
19	Kerzenstecker	spark plug connector	prise de bougie	terminal de bujía
20	Kontaktfeder	spring	ressort	resorte
21	Kontaktmutter	contact nut	écrou de contact	tuerca de contacto
22	Entstörstecker	screening plug	prise	enchute
23	Gummitülle	rubber socket	douille en caoutchouc	tubo de goma
24	Zündkerze	sparkling plug	bougie d'allumage	bujía
25	Halteschlüssel	retaining key	clé de retenue	llave de retención
26	Abzieher	extractor	démonte	extractor
27	Zündinstellehre	timing gauge	calibre à régler l'all.	calibre para reglem.
28	Testboy	Testboy	Testboy	Testboy
29	Filzring	felt washer	joint en feutre	anillo de fieltro

Bild Fig. Grav Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No.de Commande Num.de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones-Indic	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Ausf. f.model pr.exé. pr.exe.	Bild Fig. Grav Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No.de Commande Num.de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones-Indic	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f.Ausf. f.model pr.exé. pr.exe.
* 1	000.43.051.550	1) 1 215 254 529	1		16	077.11.809.010		1	
*	000.43.051.530	2) 1 215 254 527	1		17	077.11.012.010		1	
* 2	000.43.053.270	1 217 031 322	1		18	077.11.013.000		1	
* 3	000.43.055.580		1		19	002.44.275.050		1	
* 4	000.43.062.240		1		*20	002.44.276.050		1	
* 5	000.43.065.200		1		*21	002.44.277.900		1	
* 6	000.43.063.120		1		*22	002.44.221.900		1	
* 7	002.44.090.910		1		*23	002.44.465.900		1	
8	000.41.500.990	AM 4x16 DIN 84	2		*24	000.44.171.210	BOSCH W175 T1	1	
* 9	000.40.645.040	B4 DIN 127	2		*	000.44.241.210	BOSCH W240 T1	1	
10	000.40.510.050	4.3 DIN 125	2		*	000.44.172.200	BERU 175/14	1	
11a	077.11.006.030	3)	1		*	000.44.242.200	BERU 240/14	1	
11b	077.11.007.030	4)	1		*	000.44.193.200	CHAMPION L 86	1	
*12	000.40.645.040	B5 DIN 127	1		25	444.31.885.000		1	
3	000.41.531.080	AM 5x16 DIN 85	2		26	077.31.801.000		1	
*14	002.44.423.900		1		27	444.31.875.000		1	
*15	002.44.440.900		1		28	000.15.330.000		1	
					29	000.35.010.040		2	

Schwungrad-Magnetzünder, bestehend aus Teil 1 + 2

für Motordrehrichtung - Linkslauf, Bestellnummer: 077.11.801.100
- Rechtslauf, Bestellnummer: 077.11.802.100

Flywheel magneto consisting of parts 1+2

for anti-clockwise rotation of engine Item No.: 077.11.801.100
for clockwise rotation of engine Item No.: 077.11.802.100

volant magnétique, se composant des pièces 1 + 2

pour sens de rotation du moteur: marche à gauche No. de réf.:
077.11.801.100
marche à droite No. de réf.:
077.11.802.100

Magneto tipo volante, compuesto de la piezas 1 + 2

para sentido de rotación del motor marcha a la
izquierda, No. de ref.: 077.11.801.100
marcha a la
derecha, No. de ref.: 077.11.802.100

für Motordrehrichtung

- 1) Linkslauf
- 2) Rechtslauf
- 3) Zwischenplatte ohne Staubschutz
- 4) Zwischenplatte mit Staubschutz

pour sens de rotation du moteur

- 1) marche à gauche
- 2) marche à droite
- 3) Plaque intermédiaire sans) dispositif
- 4) Plaque intermédiaire avec) anti-poussière

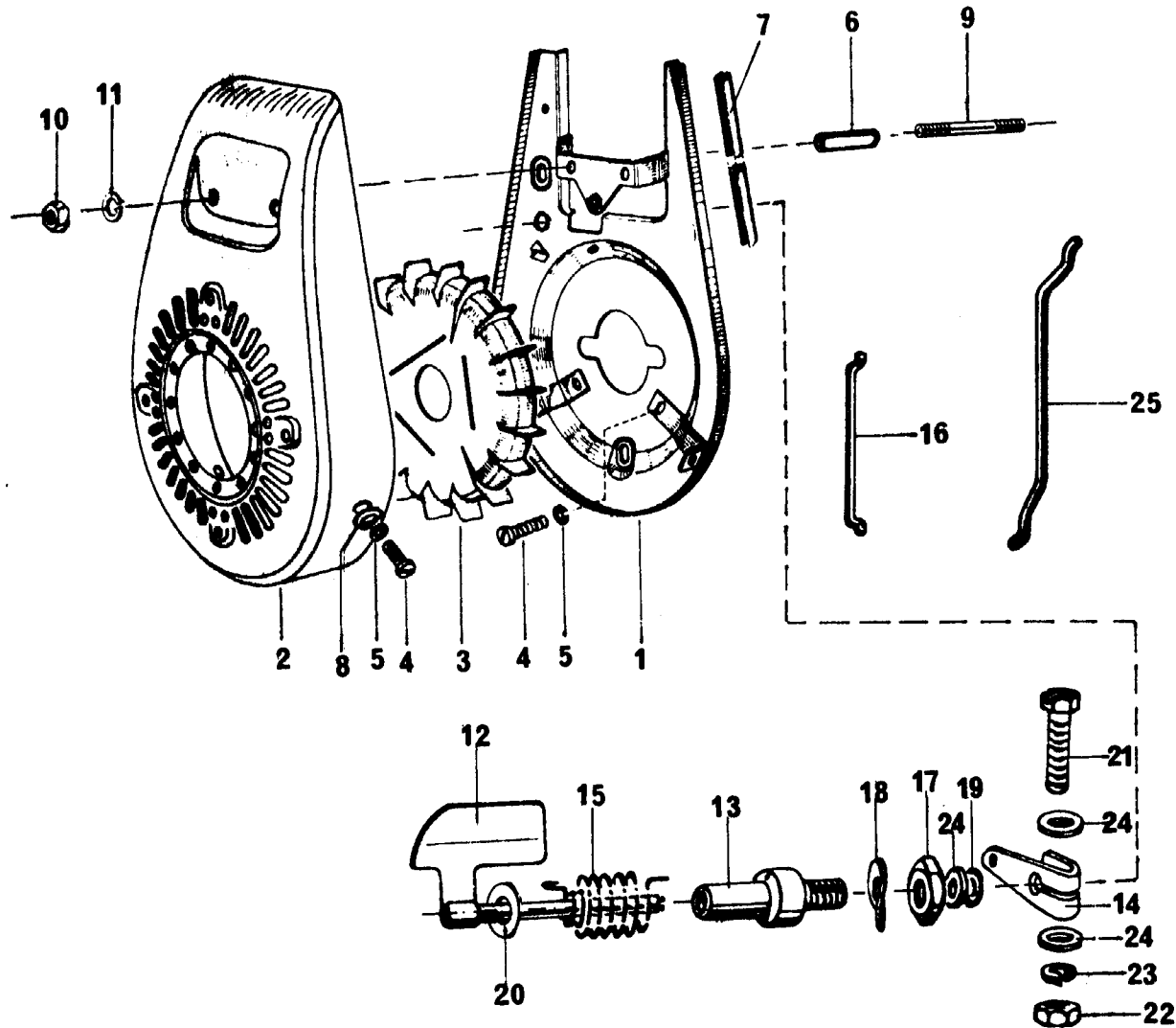
para sentido de rotación del motor

- 1) anti-clockwise rotating engine
- 2) clockwise rotating engine
- 3) Intermediate plate without) dust
- 4) Intermediate plate with) protection

- 1) marcha a la izquierda
- 2) marcha a la derecha
- 3) disco intermedio sin protección de polvo
- 4) disco intermedio con protección de polvo

Lüfter, Drehzahl - Endbegrenzer
fan, air vane governor

Ventilateur, Limitateur final de vitesse
Ventilador, Limitador de revoluciones



Bild, Fig. Grav. II.	Teilbezeichnung	Description	Designation	Denominación
1	Gebälsegehäuse	fan cowl	couvercle de ventilateur	tapa del ventilador
2	Gebälsehaube	fan cover	capôt soufflérie	cubierta del ventilador
3	Gebälserad	fan wheel	roue de soufflérie	rueda de aletas
4	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornillo de cabeza cil.
5, 11, 18, 23	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
6	Distanzhülse	distance sleeve	douille d'écartement	capuchón de separación
7	Dichtgummi	rubber joint	joint caoutchouc	junta de goma
8, 20, 24	Scheibe	washer	rondelle	arandela
9	Stiftschraube	stud	prisonnier	tornillo pasador
10, 17, 22	Mutter	nut	écrou	tuerca
12	Windfahne	wind vane	girouette	veleta
13	Lagerhülse	bearing bush	douille de palier	cojinete
14	Hebel	lever	levier	palanca
15	Feder	spring	traction	tracción
16, 25	Steuerdraht	control cable	fil de commande	alambre de mando
19	Sicherung	locking ring	bague de blockage	anillo de seguridad
21	Schraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo de cabeza hex.

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.No. No de commande Num. de pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - hints Mesures - indic. Dimensiones - indicaciones	Anz. No. No. Cand.	Ausf. Config. Exéc. Exec.
1	097.14.801.000		1	
2	077.14.014.000	a)	1	
2	077.14.012.000	b)	1	
3	077.14.114.200		1	
4	000.41.531.080	5 x 16 DIN 85	4	
*5	000.40.645.050	B5 DIN 127	4	
6	097.14.001.000		2	
*7	097.14.004.000		1	
8	000.40.510.060	A5,3 DIN 125	2	
9	000.41.270.380	BM 5x45 DIN 835	2	
10	000.41.970.070	M5 DIN 934	2	
*11	000.40.645.050	B5 DIN 127	2	
12	097.15.801.100		1	
13	097.15.003.000		1	
14	097.15.004.000		1	
15	097.15.006.100		1	
*16	097.15.008.000	c)	1	
17	000.41.960.100	BM8 DIN 439	1	
*18	000.40.422.090	B8 DIN 137	1	
*19	002.42.690.040	4ESN 10 Metawa	1	
20	000.40.493.040	4,3 x 13,2 x 0,4	1	
21	000.41.010.280	M4x16 ZN DIN 933	1	
22	000.41.970.060	M4 DIN 934	1	
*23	000.40.645.040	B4 DIN 127	1	
*24	000.40.510.050	A4,3 DIN 125	3	
*25	097.15.011.000	d)	1	

Drehzahl-Frequenz-Messer
revolution frequency meter
fréquence mètre du nombre de tours
Contador de revoluciones



000.15.300.100

- a) Für FM Starter 077.41.812.000
b) Für Klinkenstarter 077.41.807.030/808.030

- a) for FM recoil starter 077.41.812.000
b) for pawl type recoil starter 077.41.807.030/808.030

- a) pour lanceur FM 077.41.812.000
b) pour lanceur à cliquet 077.41.807.030/808.030

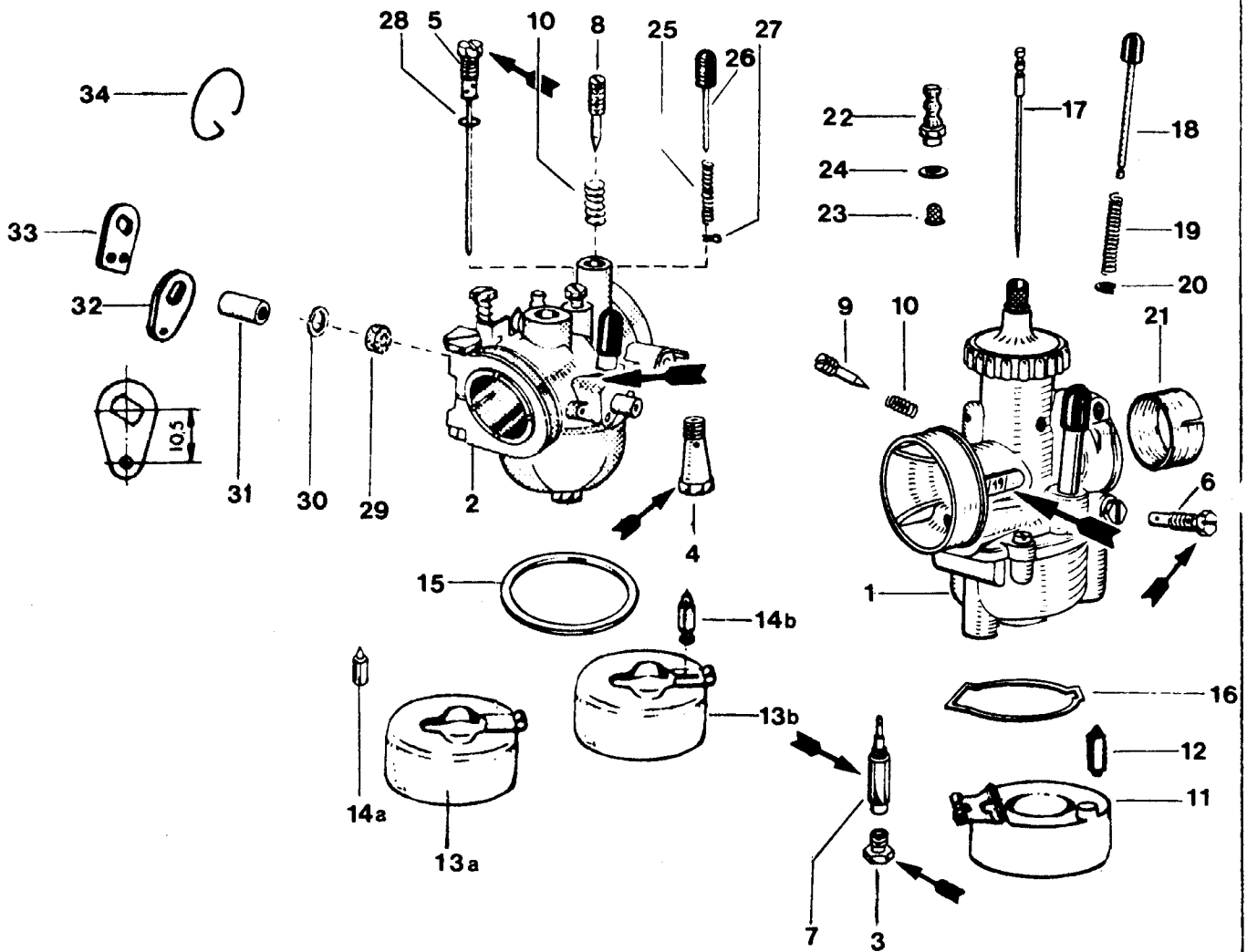
- a) para arranque reversible FM 077.41.812.000
b) para arranque reversible de trinquete 077.41.807.030/808.030

c) hor.

d) ver.

Vergaser carburettor

Carburateur Carburador



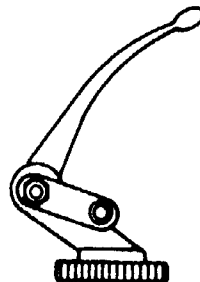
Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1,2	Vergaser	carburettor	carburateur	carburador
3,4	Hauptdüse	main jet	gicleur principal	inyector principal
5,6	Leerlaufdüse	idling jet	gicleur ralenti	surtidor de ralenti
7	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	surtidor aguja
8,9	Luftregulierschraube	air control screw	vis de réglage d'air	tornillo regul. aire
10,19, 25,34	Feder	spring	ressort	resorte
11,13	Schwimmer	float	flotteur	flotador
12,14	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	aguja del flotador
15,16, 24,28	Dichtung	gasket	joint	junta
17	Düsennadel	jet needle	aiguille de gicleur	aguja surtidor agitad.
18,26	Tupfer	tickler	titulateur	agitador
20,27	Splint	split pin	goupille fendue	pasador
21	Isolierbuchse	insulating bush	douille isolante	manguito aislante
22	Schlauchanschluß	hose connection	raccord pivotant	pipeta
23	Sieb	sieve	tamis	filtro
29	Dichthülse	packing sleeve	douille d'étanchéité	casquillo junta
30	Scheibe	wahser	rondelle	arandela
31	Distanzrohr	spacer tube	douille d'écartement	tubo de separación
32,33	Drosselhebel	butterfly lever	levier d'étranglement	mariposa de estrang.

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.No. No de commande Num.de pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions-hints Mesures-indic. Dimensiones - indicaciones	Anz. No. No. Cand.	Ausf. Config. Exéc. Exec.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.No. No de commande Num.de pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions-hints Mesures-indic. Dimensiones - indicaciones	Anz. No. No. Cand.	Ausf. Config. Exéc. Exec.
1	097.19.801-010	1/19/386 A	1		*13b	002.45.352-180	35-218	1	
1	097.19.802-010	4/19/336 B	1		*14a	002.45.072-900	47-056	1	
2	097.18.019-000	8A/15,5 S 1901	1		*14b	002.45.470-320	47-032	1	
2	097.18.901-000	8A/15,5 S 1902	1		*15	002.45.087-900	65-452	1	
2	097.18.902-000	8A/15,5 S 1904	1		*16	002.45.086-900	65-580	1	
2	097.18.059-000	8A/15,5 S 1905	1		*17	002.45.460-810	46-081/42 mm lg.	1	
2	097.18.903-000	8A/15,5 S 1906	1			002.45.064-900	46-121/47 mm lg.	1	
2	097.18.069-000	8A/15,5 S 1907	1		18	002.45.489-870	48-987	1	
2	097.18.904-000	8A/15,5 S 1908	1		19	002.45.600-550	60-055	1	
2	079.18.018-100	8A/15,5 2016	1		20	002.45.616-200	61-620	1	
*3	002.45.043-900	44-051/100	1		*21	002.45.392-000	66-125	1	
*3	002.45.708-050	44-051/105	1		22	002.45.360-900	51-320	1	
*4	002.45.740-750	44-915/75	1		23	002.45.370-900	57-695	1	
*4	002.45.740-800	44-915/80	1		24	000.55.000-700	A8x11,5 DIN 7603	1	
*4	002.45.740-850	44-915/85	1		25	002.45.600-230	60-023	1	
5	002.45.722-450	44-304/45	1		26	002.45.489-260	48-926	1	
*6	002.45.738-350	44-911/35	1		27	002.45.490-200	49-020	1	
*6	002.45.044-900	44-911/40	1		*28	002.45.084-900	65-050	1	
*6	002.45.738-450	44-911/45	1		*29	002.45.042-900	65-544	1	
*7	002.45.775-110	45-275/1108	1		30	002.45.031-900	56-095	1	
*8	002.45.500-100	50-010	1		31	002.45.030-900	55-230	1	
*9	002.45.133-900	50-012	1		32	002.45.581-190	58-119 L 97	1	
*10	002.45.600-750	60-075	1		33	002.45.574-080	57-408 RM 97	1	
*11	002.45.029-900	35-225	1		34	002.45.038-900	61-051	1	
*12	002.45.071-900	47-062	1						
*13	002.45.352-170	85-217 K	1						

Bei Vergaser und Düsen aufgestempelte Nummer beachten!
 Check stamped no. on carburettor and jets in case of replacement!
 Considérez le numéro imprimé sur les carburateurs et les gicleurs!
 Sirvase fijarse en los numeros estampados en los carburadores
 y toberas!

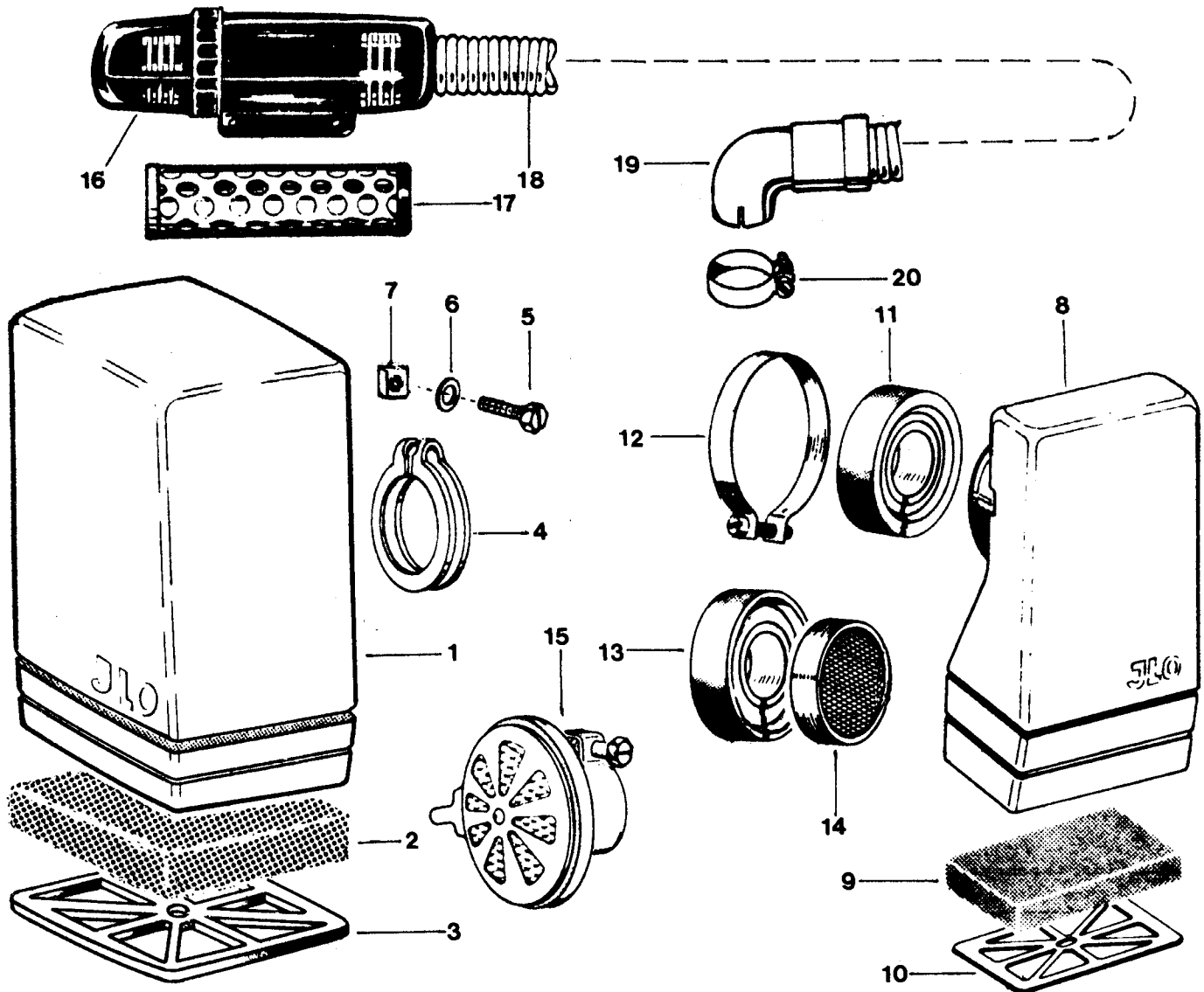


A



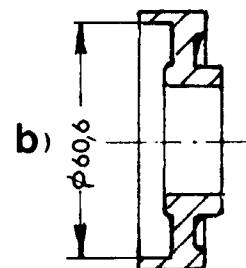
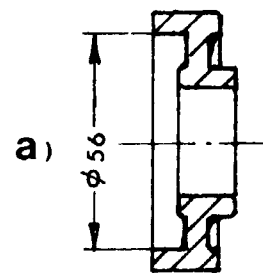
B

Luftfilter, Fildre d'air air filter, filter de aire



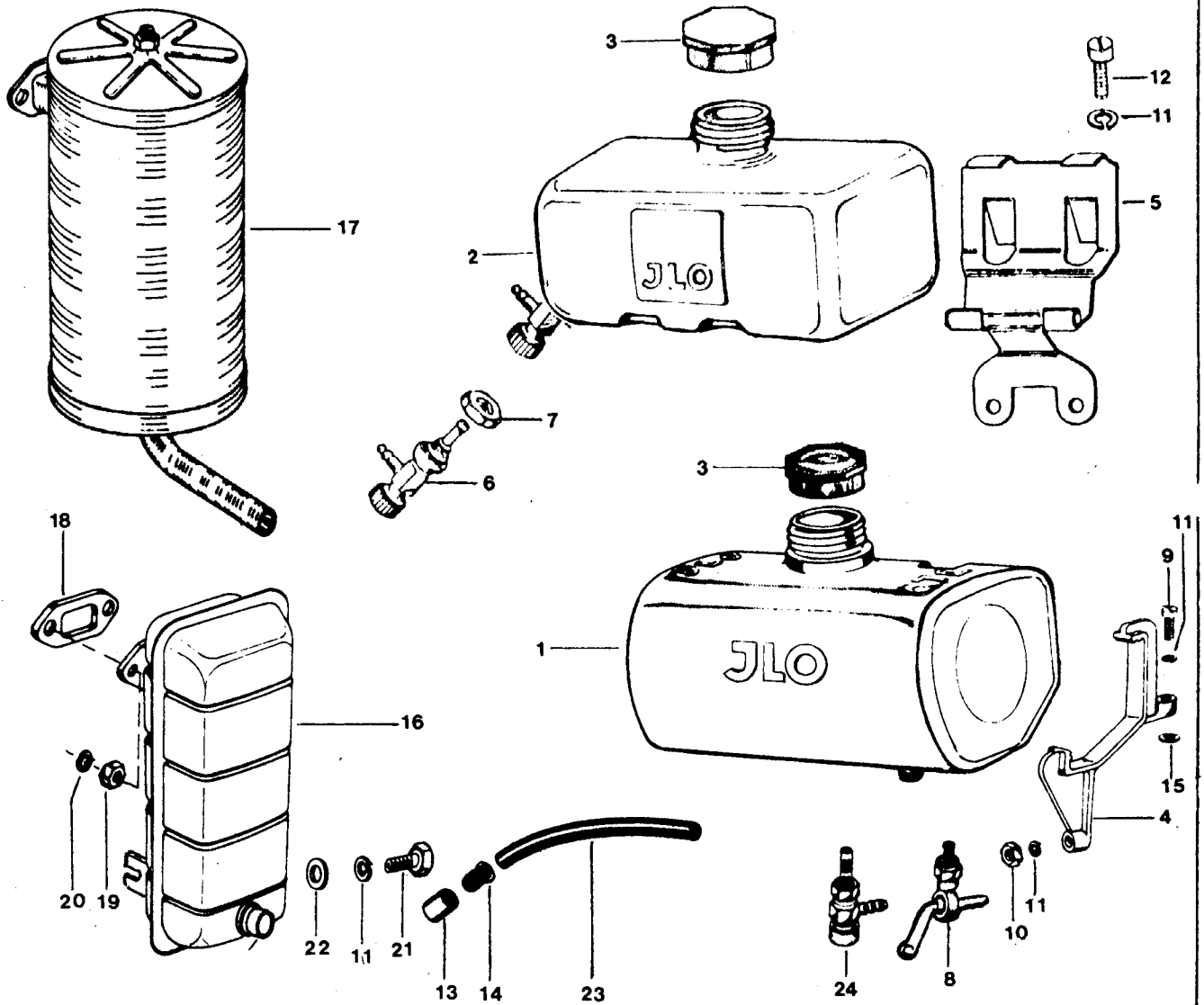
Bd. Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 8	Ansauggeräuschdämpfer	silencer	silencieux d'aspir.	silencioso aspiración
2, 9	Filterpatrone	filter insert	cartouche filtrante	cartucho filtrante
3, 10	Filterhalter	filter support	support du filtre	soporte de filtro
4, 12, 20	Spannschelle	clamp	collier de serrage	abrazadera
5	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. cab. hexagonal
6	Scheibe	disc	rondelle	arandela
7	Mutter	nut	écrou	tuerca
11, 13	Zwischenring	intermediate ring	anneau intermédiaire	anillo intermedio
15	Naßluftfilter	wet air filter	filtre à air humide	filtro de aire húmedo
16	Schnorchelfilter	snorkel filter	filtre snorkel	filtro snorkel
14, 17	Filtereinsatz	filter insert	cartouche filtrante	cartucho filtrante
18	Schlauch 1.000 mm lg.	hose 39.370" lg.	tuyau 1.000mm lg.	tubo, largo 1.000 mm
19	Rohrbogen	elbow	coude	codo

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Num. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - Indications Dimensiones Indicaciones	Anz. Qty. No. Cant.	f.Ausf. f.Model pr.Exéc. pr.Ejec.
1	100.20.902.200	(2,3,4,5,6,7)	1	
*2	100.20.020.200		1	
3	100.20.023.100		1	
4	002.45.591.140		1	
*5	000.41.090.770	M 6x35 Sz DIN 933	1	
*6	000.40.510.070	A 6.4 DIN 125	1	
*7	000.41.941.060	M 6 DIN 551	1	
8a	077.20.928.010	(9,10,11,12)	1	
8b	077.20.933.000	(9,10,12,13,14)	1	
*9	100.20.027.100		1	
*10	100.20.028.000		2	
11	077.20.001.000	a)	1	
*12	002.49.832.900		1	
13	077.20.011.000	b)	1	
*14	077.20.012.000		1	
15	002.45.191.340		1	
	077.20.932.000	(16,17,18,19,20)	1	
16	077.20.801.000	(17)	1	
*17	077.20.008.000		1	
*18	002.44.572.100		1	
19	077.20.009.000		1	
*20	002.49.810.350		1	



**Auspuff, Echappement
exhaust, Silencioso**

**Kraftstoffbehälter, Réservoir,
fuel tank, Deposito de carburante**



Bild, Fig. Grav. Illu.	Teilbezeichnung	Description	désignation	Denominación
1, 2	Kraftstoffbehälter	fuel tank	réservoir à combust.	depósito de combust.
3	Tankverschluss	tank cap	bouchon de réservoir	tapón cierre
4, 5	Konsole	bracket	console	consola
6, 8, 24	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet à combust.	grifo de combust.
9, 12	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindr.	tornillo cabeza cil.
11, 20	Federring	lock washer	anneau élastique	anillo elástico
10, 19	Mutter	nut	écrou	tuerca
15	Isolierscheibe	insulating disc	rondelle isolante	arandela aislante
13	Tülle	sleeve	douille	manguito
14	Sieb	sieve	tamis	filtro
23	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau de carburant	tubo de combustible
16, 17	Auspufftopf	exhaust muffler	pot d'échappement	silencioso
18	Dichtung	gasket	joint	junta
21	Sechskantschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	tornillo cab.hexagon.
22	Scheibe	washer	rondelle	arandela

Bild Fig. Grav. llu.	Bestellnummer Ref. No. No. de Commande Núm. de Pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. Qty. Nomb. Cant.	f. Aus. f. mod. p. exe. p. eje.
1a	099.21.001.100	L	1	
1b	099.21.004.100	R	1	
2a	077.21.803.100	L (3,6,7)	1	
2b	077.21.804.100	R (3,6,7)	1	
3	079.21.801.010		1	
4	099.21.002.000		2	
5	097.21.006.000		1	
6	002.42.982.100		1	
7	000.41.960.910	B M 10x1 DIN 439	1	
8	002.42.993.500		1	006
9	000.41.531.100	M 5x20 DIN 85	4	
*10	000.41.970.070	M 5 DIN 934	4	
*11	000.40.645.050	B 5 DIN 127	8	
12	000.41.531.070	M 5x12 DIN 85	4	
13	000.42.180.920		1	
14	002.45.370.900		1	
15	077.21.112.000		2	
16	077.29.810.010		1	
17	077.29.802.010		1	
*18	077.07.729.010		1	
*19	000.41.970.080	M 6 DIN 934	2	
*20	000.40.645.060	B 6 DIN 127	2	
21	000.41.611.220	AM 5x16 DIN 7513	1	
22	000.40.510.060	A 5,3 DIN 125	1	
23	000.42.950.340	A 5x9x260	-	
24	000.42.982.900		1	

*1a 2a Standard-Ausführung

*1b 2b für Rasenmäher und Vertikalanbau

* Tankinhalt 2,0 l

*1a 2a Standard execution

*1b 2b for lawn-mower and vertical installation

* tank capacity 2,0 litres

*1a 2a exécution standard

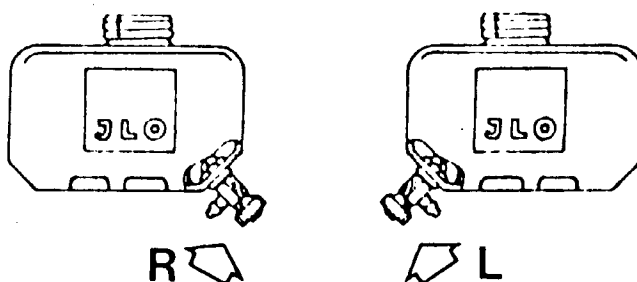
*1b 2b pour tondeuse à gazon, exécution verticale

* réservoir 2,0 l

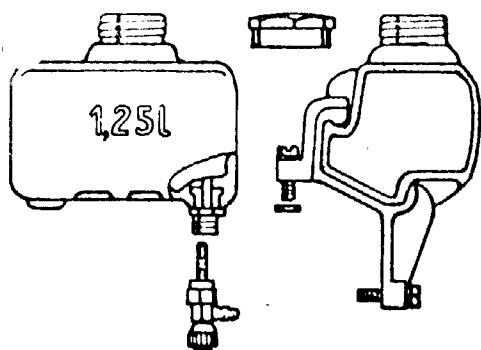
*1a 2a ejecución standard

*1b 2b para corta césped y montaje vertical

* depósito de 2,0 l



Bitte Lage des Auslaufstutzens beachten!
Please consider position of outlet connection!
Veuillez considérer la position du coude d'émission.
Véase posición de la salida del tubo!



Kraftstoffbehälter gemäß Abbildung sind nicht mehr lieferbar.

Fuel tanks as shown are no longer available.

Les réservoirs selon l'illustration ne sont plus livrables.

Los depósitos de gasolina según la ilustración ya no están disponibles.

Umbausätze für neue Kraftstoffbehälter mit Befestigungsteilen unter Bestellnr.

horizontal 035.21.912.210 L
vertikal 035.21.915.100 R

Order No. for conversion kit for new fuel tanks including mounting parts

horizontal 035.21.912.210 L
vertical 035.21.915.100 R

Jeux de conversion pour nouveaux réservoirs avec pièces de fixation

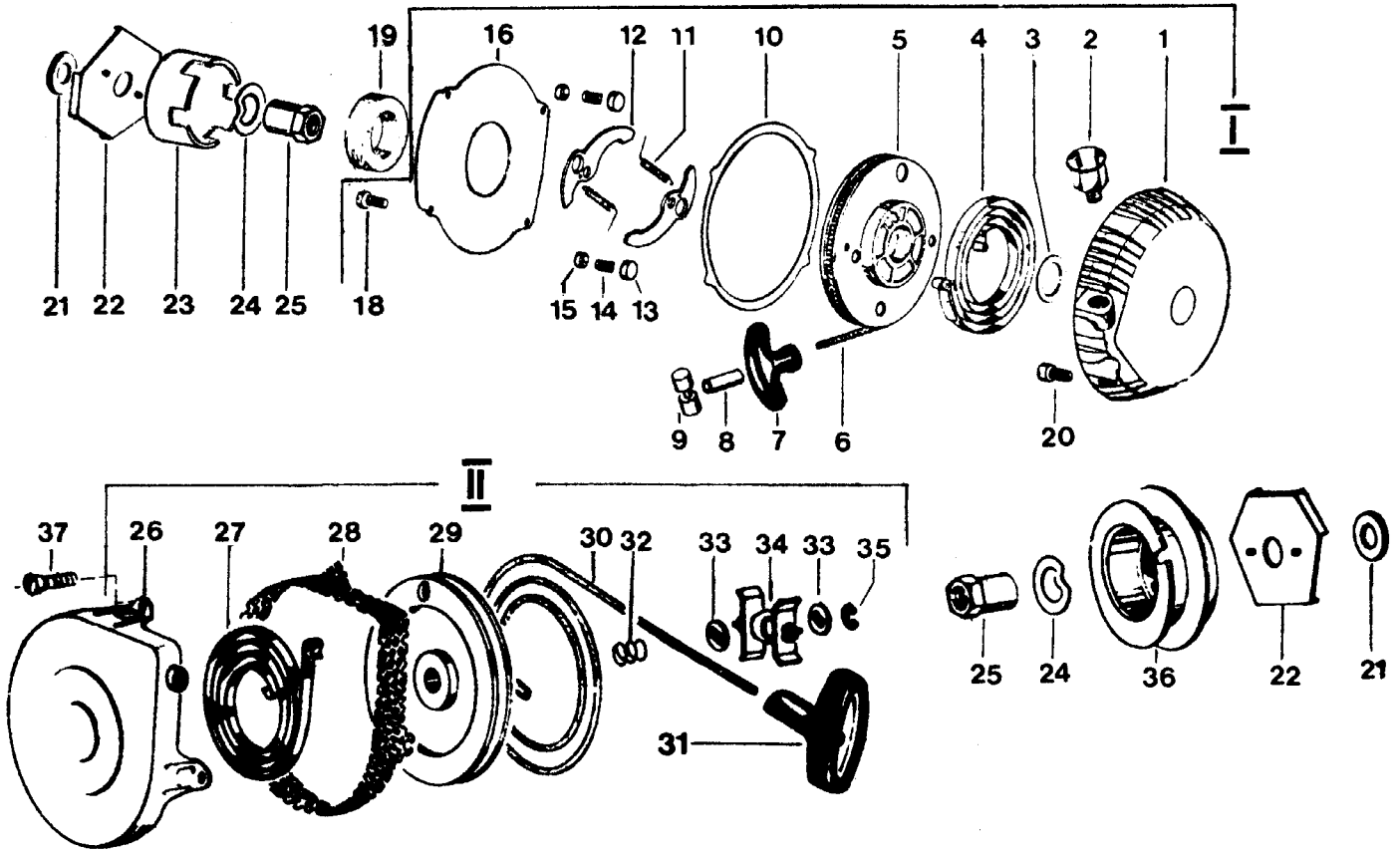
horizontal 035.21.912.210 L
vertical 035.21.915.100 R

Juegos de conversión para nuevos depósitos de gasolina, con sus piezas de fijación

horizontal 035.21.912.210 L
vertical 035.21.912.100 R

Reversierstarter recoil starter

poulie de lanceur et lanceur à ressort de rappel Cinta de arranque y Arranque reversible



Bild, Fig. Grav. Ilu.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1, 26	Startergehäuse	starter housing	boîtier de lanceur	caja de arranque
2	Seilführungsbuchse	rope guide bush	guide-câble	casquillo-guia del cable
3	Anlaufscheibe	check plate	buttoir	arandela
4, 27	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte recuperad
5, 29	Seilscheibe	rope drum	rondelle du câble	polea de cable
6, 30	Zugseil	traction rope	câble de traction	cable de tracción
7, 31	Handgriff	handle	poignée	mango
8	Klemmrohr	locking tube	tube de serrage	tubo de apriete
9	Seilstift	rope peg	cheville de câble	pasador
10	Zwischenblech	intermediate plate	plaque intermédiaire	chapa intermedia
11	Feder	spring	ressort	resorte
12	Klinke	starter pawl	cliquet d'entraînement	gatillos de arranque
13	Äussere Federkappe	outer spring cap	capuchon de ressort ext.	capuchón de resorte exterior
14, 32	Bremsfeder	brake spring	ressort du frein	resorte
15	innere Federkappe	inner spring cap	capuchon de ressort int.	capuchón de resorte interior
16	Deckblech	cover plate	tôle de recouvrement	chapa de cubierta
18, 20	Zylinderschraube	socket cap screw	vis à tête cylindrique	tornilla cabeza cilindr.
19	Schaumstoffring	dust seal	pare-poussière	anillo junta contra polvo
21, 33	Scheibe	washer	rondelle	arandela
22	Sicherungsblech	locking plate	plaque de serrure	chapa de seguridad
23, 36	Mitnehmertopf	carrier for magneto	pot d'entraînement	copa de arrastre
24	Federscheibe	spring washer	rondelle élastique	arandela elástica
25	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
28	Sieb	sieve	tamis	filtro
34	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
35	Sicherungsring	locking ring	bague de blocage	anillo de seguridad

Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref.No. No de Commande Num. de pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. f.Ausf. Qty. f.model Nomb p. exé. Cand pr.exe.	Bild Fig. Grav. Ilu.	Bestellnummer Ref. No. No de Commande Num. de pedido	Abmessungen - Hinweise Dimensions - General Hints Mesures - indications Dimensiones - indicaciones	Anz. f.Ausf. Qty. f.model Nomb.p.exéc. Cand pr.exe.
1	077.41.102.110	1)	1	20	000.41.531.060	AM5x10 DIN 85	4
	077.41.103.110	2)	1	21	077.41.079.000		1
* 2	102.41.469.000		1	22	077.41.111.010		1
3	102.41.539.000		1	23	035.41.319.000		1
* 4	102.41.449.110		1	24	000.40.422.120	B14 DIN 137	1
5	077.41.104.000		1	25	077.41.081.010		1
* 6	102.41.829.000		1	26	002.46.502.900		1
7	102.41.279.000		1	*27	002.46.507.900		1
8	102.41.309.200		1	28	002.46.504.900		1
9	102.41.299.100		1	29	002.46.511.900		1
10	102.41.139.020		1	*30	002.46.514.900		1
11	102.41.529.000		2	31	079.41.013-000		1
*12	102.41.219.010		2	*32	002.46.520.900		1
13	102.41.519.000		2	33	002.46.522.900		1
14	102.41.509.000		2	*34	002.46.525.900		1
15	102.41.499.000		2	35	002.46.528.900		1
16	102.41.149.000		1	36	077.41.090.020		1
17	000.40.645.040	B4 DIN 127	4	37	000.41.594.080	M 5x8 DIN 91	4
18	000.41.617.890	AM4x10 Typ 22N	4				
*19	077.41.080.000		1				

I Reversierstarter, vollst. montiert, enthält die Teile 1-18 für Motordrehrichtung

- Linkslauf, Bestell-Nr. 077.41.807.030
- Rechtslauf, Bestell-Nr. 077.41.808.030

- 1) für Motordrehrichtung - Linkslauf
- 2) für Motordrehrichtung - Rechtslauf

II Reversierstarter, vollst. montiert, enthält die Teile 26-35 für Motordrehrichtung

- Linkslauf, Bestell-Nr. 077.41.812.000

- 1) for anticlockwise rotating engine
- 2) for clockwise rotating engine

I Recoil starter, compl. assembled, parts included 1 to 18 for
- anticlockwise rotating engines, part No. 077.41.807.030
- clockwise rotating engines, part No. 077.41.808.030

- 1) pour rotation à gauche
- 2) pour rotation à droite

II Recoil starter, compl. assembled, parts included 26 to 35 for
- anticlockwise rotating engines, part No. 077.41.812.000

- 1) para rotación del motor a la izquierda
- 2) para rotación del motor a la derecha

I Lanceur, monté complètement, renferme les pièces 1 à 18 pour
- rotation à gauche, no de commande 077.41.807.030
- rotation à droite, no de commande 077.41.808.030

II Lanceur, monté complètement, renferme les pièces 26 à 35 pour
- rotation à gauche, no de commande 077.41.812.000

I Arranque reversible, compl. montado, contiene las piezas 1 - 18 para
- rotación del motor a la izquierda, ref. 077.41.807.030
- rotación del motor a la derecha, ref. 077.41.808.030

II Arranque reversible, compl. montado, contiene las piezas 26-35 para
- rotación del motor a la izquierda, ref. 077.41.812.000

Reversierstarter
Recoilstarter
Lanceur a ressort de rappel
Arranque reversible

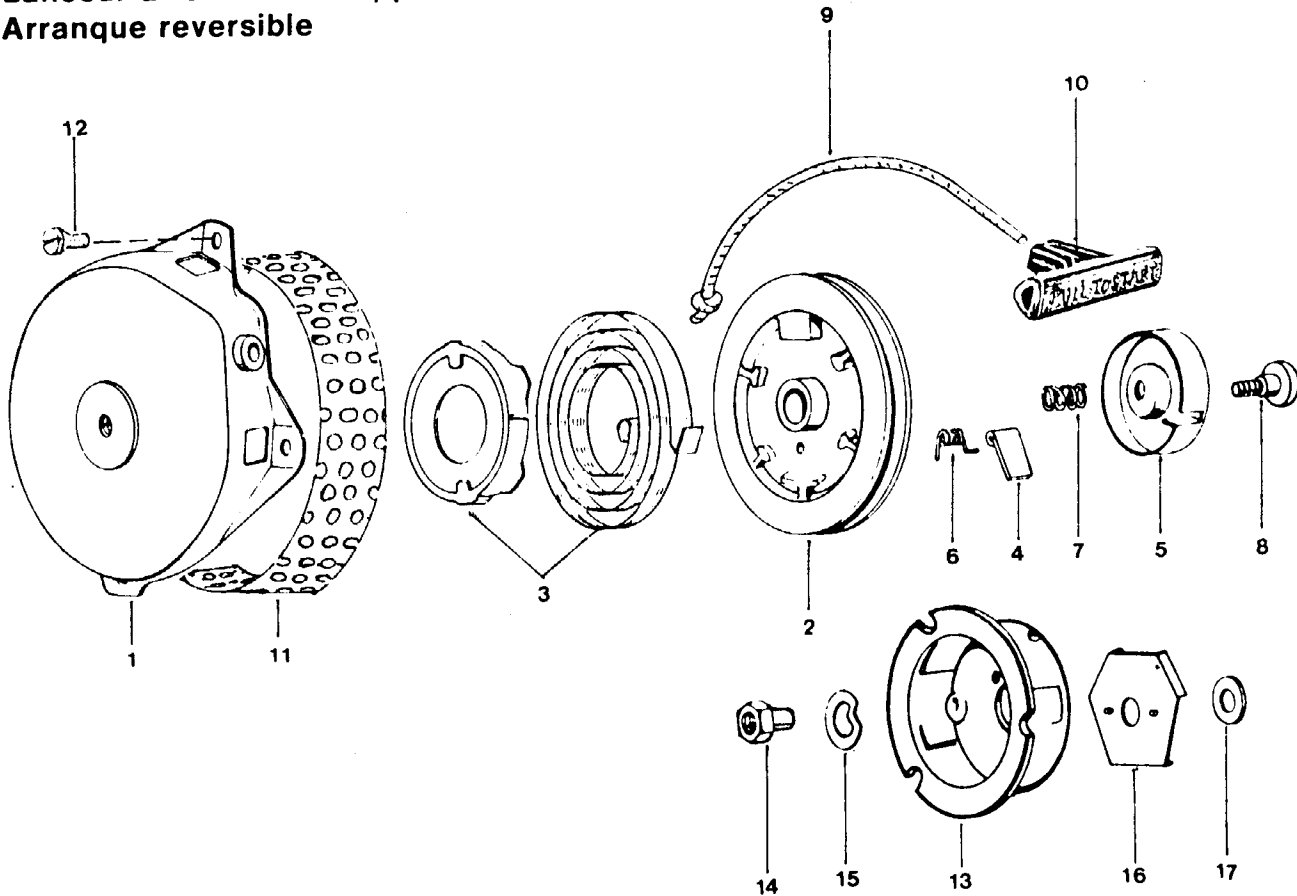


Bild Fig. Grav. Illu.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación
1	Startergehäuse	starter housing	boitier de lanceur	cárter de arranque
2	Seilscheibe	rope drum	tambour à câble	tambor para cable
3	Rückholfeder	recoil spring	ressort de rappel	resorte de retroceso
4	Klinke	pawl	cliquet	trinquete
5	Klinkenführung	retainer	carter cliquet	cárter del trinquete
6	Spannfeder	retaining spring	ressort de retenue	resorte de sujeción
7	Druckfeder	pressure spring	ressort de pression	resorte de compresión
8	Schraube	screw	vis	tornillo
9	Seil	rope	câble de traction	cable de arranque
10	Griff	handle	poignée	mango
11	Sieb	sieve	tamis	filtro
12	Sechseckschraube	hexagon screw	vis à tête six pans	torn. de cab. hexagon
13	Mitnehmer	carrier	toc d'entraînement	arrastrador
14	Bundmutter	collar nut	écrou à embase	tuerca con borde
15	Federscheibe	spring washer	rondelle grower	arandela elástica
16	Sicherungsblech	locking plate	plaque de serrure	chapa de seguridad
17	Scheibe	washer	rondelle	arandela

Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.	Bild	Bestellnummer	Abmessungen - Hinweise	Anz.	f. Aus.
Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.	Fig.	Ref. No.	Dimensions - General Hints	Qty.	f. mod.
Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.	Grav.	No. de Commande	Mesures - indications	Nomb.	p. exe.
Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - Indicaciones	Cant.	p. eje.	Ilu.	Núm. de Pedido	Dimensiones - indicaciones	Cant.	p. eje.
	077.41.814.000	Reversierstarter vollst.				Weitere Einzel- teile			
	bestehend aus:	rewind starter				Additional			
	consisting of:	compl.				parts			
	consistant de:	lanceur à ressort				D'autres pièces			
	compuesto de:	de rappel, compl.				détachées			
		arranque rever-				Otras partes			
		sible, compl.				adicionales:			
1	002.46.701.000		1		12	000.41.594.080	AM 5x8 DIN 964	4	
2	002.46.703.000		1		13	077.41.091.000		1	
*3	002.46.705.000		1		14	077.41.081.000		1	
*4	002.46.706.000		1		*15	000.40.422.120		1	
5	002.46.707.000		1		16	077.41.111.010		1	
*6	002.46.708.000		1		17	077.41.079.000		1	
*7	002.46.709.000		1						
	002.46.710.000		1						
*9	002.46.712.000		1						
10	002.46.715.000		1						
11	002.46.713.000		1						

Ab Motornummer
from engine serial no. 097.30.000
à partir du no.
a partir del motor no.

REPARATURSÄTZE

Dichtungssatz mit Radialwellendichtring	L 97	097.61.801.000
	RM 97	097.61.802.000
Rumpfmotor	1) L 97	097.60.001.000
	2) L 97	(FLYMO) 097.60.002.000
	3) RM 97	097.60.100.000
	4) RM 97	097.60.101.000

SET OF REPAIR KITS

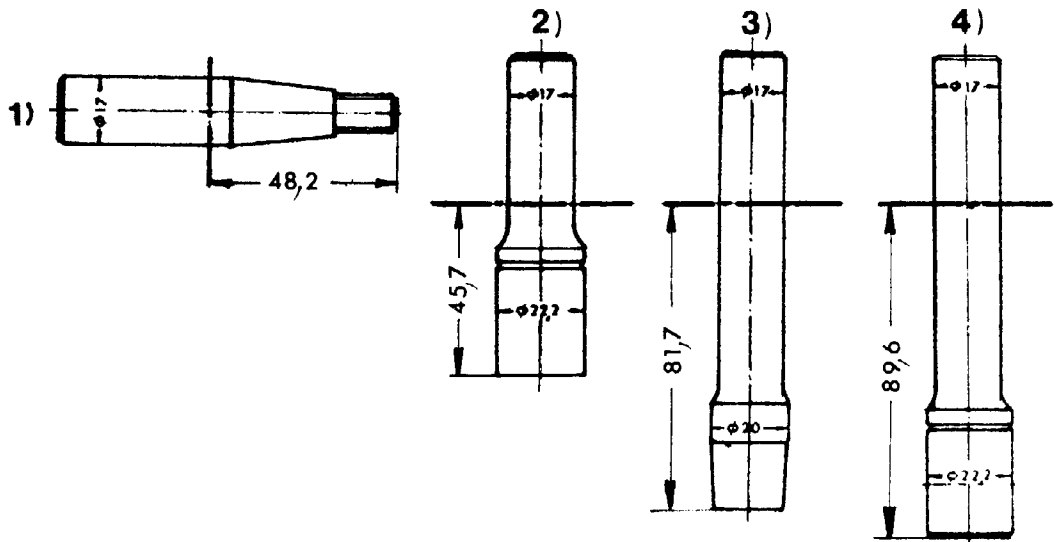
Gasket set with oil seals	L 97	097.61.801.000
	RM 97	097.61.802.000
Short block engine	1) L 97	097.60.001.000
	2) L 97	(FLYMO) 097.60.002.000
	3) RM 97	097.60.100.000
	4) RM 97	097.60.101.000

JEU DE PIECES DE RECHANGE POUR REPARATIONS

Jeu de joints avec bague d'étanchéité	L 97	097.61.801.000
	RM 97	097.61.802.000
Moteurs "Tronc"	1) L 97	097.60.001.000
	2) L 97	(FLYMO) 097.60.002.000
	3) RM 97	097.60.100.000
	4) RM 97	097.60.101.000

JUEGO DE REPUESTOS PARA REPARACIONES

Juego de juntas con junta radial para eje	L 97	097.61.801.000
	RM 97	097.61.802.000
Motor básico	1) L 97	097.60.001.000
	2) L 97	(FLYMO) 097.60.002.000
	3) RM 97	097.60.100.000
	4) RM 97	097.60.101.000



**VERKAUFSBÜROS DER
SALES OFFICE OF
BUREAUX DE VENTE**

JLO

**ILO MOTORENWERK GMBH
D - 2080 Pinneberg**

BUNDESREPUBLIK WESTERN GERMANY ALLEMAGNE OCCIDENTAL

2080 Pinneberg
An der Mühlenau 12

ILO MOTORENWERK GMBH
Zentral-Ersatzteillager

☎ 04101/21 42 05
☎ 04101/21 42 73
tlix 02/89 113

EUROPA / EUROPE

B BELGIEN 5100 Jambes/Namur	La Rectification Namuroise S. A. 40, avenue Prince de Liege	☎ 081/30 18 44-48 telegr. Remena Namur
DK DÄNEMARK 5260 Odense S	Nordisk Automobil Tilbehor ApS, Hestehaven 1	☎ (09) 12 12 16 telegr. Nordauto
SF FINNLAND 00680 Helsinki 68	Masino Ky, Koivumäentie 14	☎ 0/722 255 tlix 123213 masi sf
F FRANKREICH Chevilly-Larue 94150 Rungis	Société S. A. L. E. V., Dépt. Importation 82/86 Avenue de Stalingrad	☎ 00331 / 6 87 25 26 tlix 200 238
GR GRIECHENLAND Athen	Mattias Wassiliou, Stournara Str. 21	☎ 613 168 telegr. Matwas
GB GROSSBRITANIEN Wolverhampton WV 22 RA	Industrial Power Units Ltd., Sutherland Avenue	☎ 902/521 38 tlix 338223 POWERIT G
I ITALIEN Bologna	S G R s. a. s., Div. JLO, via Armaroli 10, 40012 Calderara di Reno	☎ 51/72 25 57 tlix 5 15 36 sapor
L LUXEMBURG Jambes/Namur	La Recification Namuroise S. A. 40, avenue Prince de Liege	☎ 081/30 18 44-48 telegr. Remena Namur
NL NIEDERLANDE Rijswijk (Z. H.) Den Haag	B. V. DIMAG, Polakweg 6 Postbus 1265	☎ 070-90 67 70 tlix 31526-Diho
N NORWEGEN Oslo 9	Motor & Rekvizita A/S. Østre Aker Vei 215 P. O. Box 91, Veitvet	☎ 02/25 30 38 tlix 16 708
A ÖSTERREICH 1231 Wien-Atzgersdorf	Ing. Anton F. Baeder GmbH Leopoldgassi 15-17	☎ 0222 / 86 06 66 + 86 22 12 tlix 20 61 bae wie telegr. Motbaeder-Wien
P PORTUGAL Lissabon 2	Sociedade Zickermann S. A. R. L. Rossio 3, Apartado 2115	P. B. X. 36 90 66 u. 36 90 69 tlix 12407/szlis telegr. Gazickmann
E SPANIEN Barcelona 5	Coimsa Comercial Importadora S. A. Paseo Carlos I, 87-89	☎ 03/3 10 29 46
S SCHWEDEN 11250 Stockholm	Walther Reimer AB, John Bergs Plan 1	☎ 08/50 70 00
CH SCHWEIZ 8036 Zürich 3	S. A. Fuchs AG., Meinrad-Lienert-Straße 1 (Postfach)	☎ 01/35 45 95 telegr. JLO fuchs

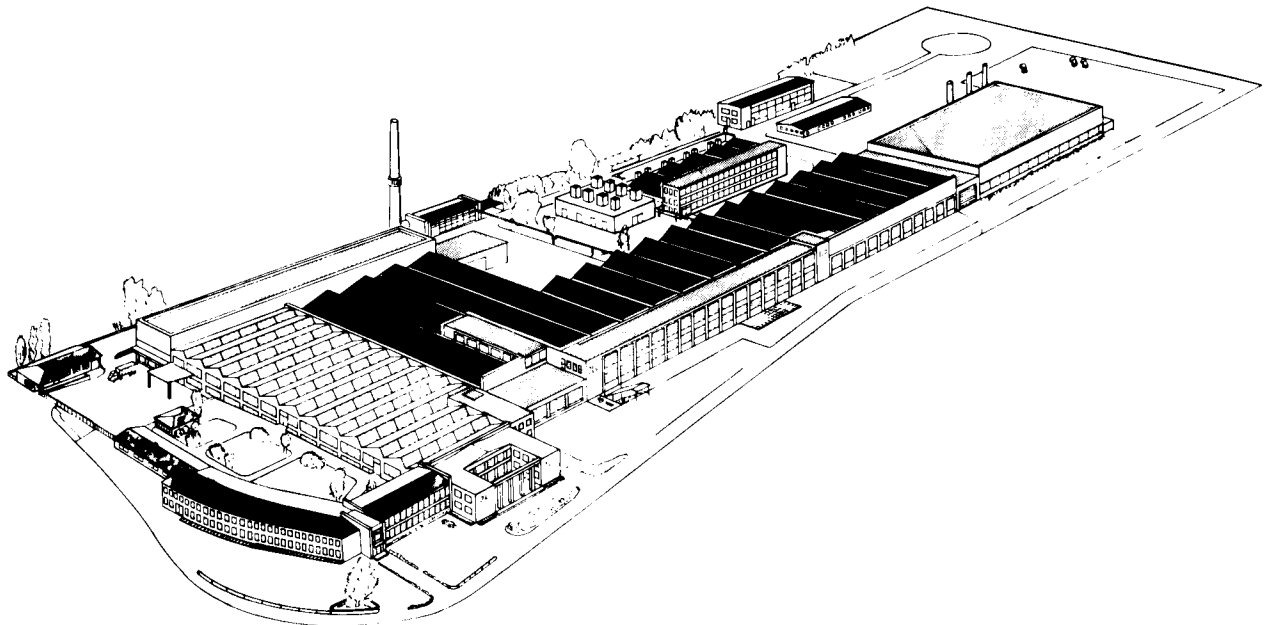
Anschriften unserer Überseevertretungen auf Anfrage · Addresses of our overseas agents upon request

Adresses de nos agents à l'étranger sur demande

JLO

ILO MOTORENWERK GMBH
Postfach 1620
D-2080 Pinneberg

☎ 04 10 1/21 41
Telex 02 189 113
Telegramm ILO Pinneberg



Ein Unternehmen der
TECUMSEH PRODUCTS COMPANY